



PADRÃO INTERNACIONAL PARA A GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA

VERSÃO 2.0
22.03.2019



DECLARAÇÃO DE POLÍTICA

Este documento inclui o Padrão da AWS e é peça chave do Sistema do Padrão da AWS. O Padrão da AWS é constituído por o Glossário, A introdução, os cinco passos, e seus medidores e critérios associados. A introdução, os Passos, os critérios, os medidores e o Glossário são considerados normativos. A introdução é informativa, mas, é importante entender os Requisitos Regulamentares.

LISTAGEM DE REFERÊNCIAS NORMATIVAS

Os documentos detalhados abaixo contêm disposições que, por referência neste texto, se tornam parte deste documento. O texto deste documento pode adicionar, excluir ou modificar os requisitos desses documentos. No caso de uma referência normativa diferir deste documento, os requisitos estabelecidos nele serão aplicados. Nota: Quando as referências especificarem uma data ou número de versão das modificações ou revisões subsequentes desse documento, elas não se aplicarão como um requisito regulatório. No caso de documentos sem data ou número da versão, será aplicada a última edição publicada do documento a que se refere. (i) nenhuma referência regulamentar

AVISO JURÍDICO

Se algum dos Critérios e/ou Medidores do Padrão Internacional para a Gestão Sustentável da Água da AWS incluídos neste documento estiver em contradição com a legislação local ou nacional, a última prevalecerá.

CONFORMIDADE

Para cumprir com este Padrão, o usuário deve cumprir todos os Critérios e Medidores.

AVISO DE DIREITOS AUTORAIS

É proibida a reprodução ou cópia de qualquer parte deste trabalho protegido por direitos autorais, de qualquer forma ou por qualquer meio (gráfico, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação, gravação em fita ou sistemas de recuperação de informações) sem permissão por escrito da editora.

A AWS proíbe qualquer modificação de parte ou de todo o conteúdo, sob qualquer forma.

As cópias impressas não são controladas e são apenas para referência. Verifique a cópia eletrônica no site da AWS International (www.a4ws.org) para garantir que você use a versão mais recente.

AVISO DE INTERPRETAÇÃO, SOLUÇÃO DE LITÍGIOS E RECLAMAÇÕES

Perguntas sobre as interpretações do Padrão Internacional para a Gestão Sustentável da Água da AWS são tratadas através dos procedimentos estipulados pela Aliança para a Gestão Sustentável da Água, Dona do Programa. No caso de disputas e reclamações entre as partes interessadas em relação à conformidade ou interpretação do Padrão da AWS, os procedimentos relevantes da AWS para a resolução e interpretação das disputas serão aplicados.

NOTAS SOBRE ESTA VERSÃO

A Aliança para a Gestão Sustentável da Água, como Dona do Programa, é responsável por este documento e o revisará e atualizará periodicamente. A próxima revisão está agendada para 2023. A Aliança para a Gestão Sustentável da Água também agradece qualquer comentário sobre este documento a qualquer momento. Contato: info@a4ws.org. Alliance for Water Stewardship, 2 Quality Street, North Berwick, Escócia, EH39 4HW.

DATA DE ENTRADA EM VIGOR: 22 DE MARÇO DE 2019

Esta versão do Padrão da AWS é válida a partir de 22 de março de 2019. Esta versão substitui todas as versões anteriores e inclui requisitos novos e modificados. As organizações que começarem a certificação a partir de 1º de maio de 2019 usarão esta versão. As organizações certificadas em 22 de março de 2018 devem cumprir todos os requisitos aplicáveis para auditorias de vigilância e re-certificação, de acordo com o documento da AWS intitulado: "Transição da AWS das certificações para o Padrão da AWS v 2.0_março 2019".

DATA DA PUBLICAÇÃO INICIAL: 22 DE MARÇO DE 2019

HISTÓRICO DAS VERSÕES

VERSÕES PUBLICADAS		
Nº da versão:	Data:	Descrição das modificações
V1.0	08-04-2014	Primeira versão. Data de aprovação: 08-04-2014
V2.0	22-03-2019	Segunda versão Data de aprovação: 28-01-2019

AVISO DE VARIAÇÕES LINGUÍSTICAS

Outras partes podem traduzir este padrão e outros documentos do Sistema AWS. Caso haja diferenças entre a versão em inglês e as versões em outros idiomas, a versão em inglês prevalecerá.

INFORMAÇÃO DE CONTATO

Alliance for Water Stewardship
International Secretariat
2 Quality Street
North Berwick, EH39 4HW
Escócia

www.a4ws.org

info@a4ws.org

Página 4	INTRODUÇÃO
Página 8	PASSO 1: COLETAR E COMPREENDER
Página 12	PASSO 2: COMPROMETER-SE E PLANEJAR
Página 14	PASSO 3: IMPLEMENTAR
Página 18	PASSO 4: AVALIAR
Página 20	PASSO 5: COMUNICAR E DIVULGAR
Página 22	GLOSSÁRIO DE TERMOS

INTRODUÇÃO AO PADRÃO DA AWS

A Aliança para a Gestão Sustentável da Água (AWS) é uma parceria global entre empresas, ONGs e o setor público. Nossos membros contribuem para a sustentabilidade dos recursos hídricos locais, adotando e promovendo uma estrutura universal para o uso sustentável da água: o Padrão Internacional para a Gestão Sustentável da Água ou o Padrão da AWS.

O objetivo do padrão da AWS é promover a gestão sustentável da água, que definimos como: *o uso de água cultural e socialmente equitativo, ambientalmente sustentável e economicamente benéfico, que é alcançado por meio de um processo inclusivo das partes interessadas envolvidas ações baseadas no site e na área de captação.*

Os responsáveis pela gestão sustentável da água compreendem seu próprio uso da água, o contexto da área de captação e preocupações compartilhadas em termos de governança da água; balanço hídrico; qualidade da água; áreas importantes relacionadas à água (IWRA); Água, saneamento e higiene (WASH) e, dessa forma, comprometem-se a realizar ações significativas, individuais e coletivas, que beneficiam as pessoas, a economia e a natureza.

A ÁGUA É VITAL PARA MUITOS ASPECTOS DA VIDA NA TERRA, PARA O MEIO AMBIENTE E PARA OS SERES HUMANOS.

A água é essencial para o desenvolvimento e manutenção de economias prósperas e saudáveis, bem como para a saúde e o bem-estar das pessoas. No entanto, devemos usar a água de maneira responsável e sustentável para proteger as necessidades do meio ambiente e garantir a disponibilidade contínua de água como um recurso essencial e um direito humano.

Toda empresa ou organização responsável deve comprometer-se a não prejudicar o meio ambiente e as comunidades e deve buscar um lucro líquido. Além disso, é possível apresentar um argumento comercial claro em favor da gestão sustentável da água com base nos riscos físicos, regulatórios e de reputação. Embora economizar água possa não oferecer um benefício financeiro significativo (devido ao baixo custo típico da água), conhecer e gerenciar o risco pode proteger uma empresa de custos significativos e imprevistos causados por problemas de quantidade e qualidade, que por sua vez eles poderiam limitar o crescimento da empresa e os importantes benefícios socioeconômicos. Além da proteção contra riscos físicos, uma boa gestão sustentável da água pode proteger uma organização contra a violação de padrões e impactos negativos na reputação, além de oferecer o potencial de um impacto positivo na reputação e na geração de um benefício líquido para a natureza e a sociedade. Identificar e enfrentar os desafios e riscos também nos permite entender melhor as oportunidades associadas à boa gestão sustentável da água.

Em princípio, a água é um recurso infinitamente renovável, desde que gerido de forma responsável e sustentável. A água que vemos e usamos hoje circula no planeta há milhões de anos. No entanto, a água potável é perdida no ciclo da água se for contaminada ou se for extraída mais rapidamente do que reabastecida. As crescentes pressões sobre a água potável, com repercussões em quantidade e qualidade, estão bem documentadas e são devidas a vários fatores, incluindo crescimento demográfico e econômico, aumento da demanda por alimentos e aumento do nível da vida e do clima. Os impactos no meio ambiente e nas comunidades vulneráveis já são significativos. É necessário mais progresso na conformidade e na implementação de bons princípios da gestão sustentável da água para garantir que o uso da água para necessidades humanas e econômicas não continue a alterar os ciclos sustentáveis da água ou causar danos contínuos à natureza e à biodiversidade .

A ÁGUA É LOCAL

Os problemas e riscos relacionados à água variam amplamente entre os diferentes países, dependendo de fatores como clima, geografia, geologia, densidade populacional, nível de desenvolvimento industrial e agrícola e maturidade da governança e regulamentação da água.

O componente básico de um ambiente hídrico local é a bacia hidrográfica, onde uma organização obtém seu suprimento de água e para onde vão suas descargas e águas residuais. A área de captação de água relevante para um site pode ser exclusivamente água de superfície (por exemplo, uma bacia hidrográfica), exclusivamente águas subterrâneas (por exemplo, um aquífero) ou uma combinação de ambos os sistemas (consulte a definição de “área de captação” no glossário de termos).

A natureza local da água não deve ser muito simplificada, pois as relações também podem ser muito complexas com os vínculos entre bacias e áreas de captação, especialmente para usuários que extraem água de várias fontes. É necessário que qualquer site compreenda como a água se comporta e se move no ambiente, bem como seus riscos associados.

NOSSA TEORIA DA MUDANÇA

Os membros da Aliança para a gestão sustentável da água se unem em torno de nossa intenção organizacional de desenvolver o padrão da AWS para fornecer uma estrutura comum, credível e aplicável globalmente para que os principais usuários da água entendam seu uso próprio desse recurso e seus impactos, bem como trabalhar de forma colaborativa e transparente com outros para alcançar uma gestão sustentável da água no contexto mais amplo das áreas de captação de água.

Uma teoria da mudança (ToC) expressa o impacto ou a mudança que uma organização espera alcançar no mundo e como seu trabalho aborda esse objetivo. Para acompanhar a versão 2.0 (V2.0), a AWS desenvolveu uma nova iteração de nossa teoria da mudança. Este sumário revisado adota uma visão mais ampla e abrange o Padrão da AWS, o Sistema do Padrão da AWS e a organização da AWS. Portanto, o Padrão da AWS deve ser entendido como parte de um conjunto de estratégias e atividades usadas pela Aliança para a Gestão Sustentável da Água e suas partes interessadas para obter mudanças. Você pode verificar o sumário revisado no site da AWS em www.a4ws.org

APLICABILIDADE DO PADRÃO INTERNACIONAL PARA A GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA DA AWS

O Padrão da AWS pode ser aplicado globalmente a todas as organizações e setores industriais, independentemente do tamanho ou complexidade operacional, incluindo os setores agrícola e sem fins lucrativos. O foco do padrão é o site das operações e sua área de captação local, mas com o objetivo mais amplo de incluir o uso indireto da água na cadeia de suprimentos.

O Padrão se aplica a todos os tipos de água usados por uma organização em suas atividades normais. Isso inclui água de superfície, água subterrânea, água reciclada, água dessalinizada (de fontes oceânicas ou salobras), chuva, reservas não renováveis (água fóssil) e fontes incomuns, como neve ou gelo. O escopo abrange todos os usos da água, de fontes privadas ou de fornecedores externos. O mesmo vale para a gestão e tratamento de águas residuais.

O Padrão se destina a ser aplicável a qualquer tipo e tamanho de empresa em qualquer lugar. O guia atual do Padrão é geral para todos os setores e regiões. Guias setoriais e regionais estão previstos para o desenvolvimento futuro, com base nas necessidades e demandas.

Cada organização deve aplicar a gestão sustentável da água a um "escopo físico" que se estende além dos limites do site para coleta de dados, participação das partes interessadas e ações. O escopo físico deve basear-se na combinação das áreas de coleta de água, dos interesses das partes interessadas e da estrutura regulatória.

Quando dois ou mais locais pequenos (como pequenas empresas ou fazendas) estão fisicamente próximos um do outro e compartilham características como a área de captação e têm interesses e / ou desafios hídricos similares, eles são convidados a considerar a possibilidade de uma implementação em grupo, que é permitido pelo esquema de certificação da AWS. Isso permitirá que eles compartilhem conhecimento e recursos, além de colaborar com mais eficácia em ações coletivas.

AÇÕES NECESSÁRIAS

Para cumprir o Padrão da AWS, os usuários devem executar os critérios, com as ações indicadas nos indicadores, como prova de conformidade. Essas ações são indicadas em itálico no Padrão e são definidas abaixo, conforme indicado no Glossário de Termos na página 22.

Identificado: possui algum tipo de evidência (física, eletrônica ou outra) de conformidade. As informações apresentadas devem ser com frequência, nível de precisão e período de tempo suficiente para permitir conclusões significativas sobre o indicador. Isso inclui ter um processo ou processos documentados para identificar e registrar os atributos listados.

Mapeamento: é preferível que os mapas estejam em formato digital e com uma qualidade que permita a terceiros identificar a localização, a escala e as propriedades físicas dos atributos listados. Um diagrama físico pode ser aceito quando considerado mais adequado ao seu objetivo do que a um mapa.

Quantificados: as informações numéricas apresentadas devem ser com frequência, nível de precisão e período de tempo suficiente para permitir chegar a conclusões significativas em relação ao indicador. Isso inclui ter um processo documentado para quantificar (numericamente) e registrar os atributos listados.

Avaliados: possuem um processo documentado e reproduzível para monitorar a implementação do plano e os compromissos relacionados e fazer alterações informadas no plano e em sua implementação.

Implementado: um processo, procedimento ou plano é realizado para alcançar o resultado desejado.

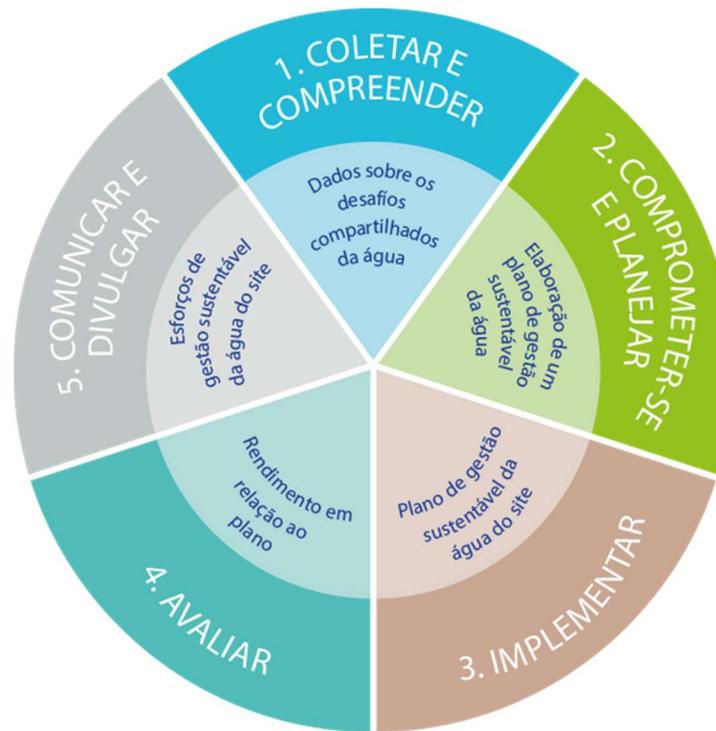
Disseminado: quando um documento está disponível para as partes interessadas relevantes e, em alguns casos, quando é disponibilizado ao público ou aviso de sua disponibilidade.

ESTRUTURA DO PADRÃO INTERNACIONAL PARA A GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA DA AWS

O QUADRO PADRÃO DA AWS DESENVOLVE-SE EM CINCO PASSOS:

1. COLETAR E COMPREENDER
2. COMPROMETER-SE E PLANEJAR
3. IMPLEMENTAR
4. AVALIAR
5. COMUNICAR E DIVULGAR

Cada etapa consiste em uma série de critérios a serem abordados, cada um dos quais com um ou mais medidores de conformidade. Existem medidores “básicos”, que representam o requisito mínimo, e medidores “avançados” para alcançar níveis mais altos de gestão sustentável da água e promover a melhoria contínua. Não é necessário seguir as etapas em uma ordem estrita e, embora as etapas geralmente dependam da ordem, as ações associadas a critérios e medidores específicos podem ser realizadas em paralelo.



A IMPLEMENTAÇÃO DO PADRÃO TEM O FINAL DE CINCO PRINCIPAIS RESULTADOS PARA O SITE E SEU ESCOPO FÍSICO DEFINIDO:

-  BOA GOVERNANÇA DA ÁGUA
-  BALANÇO HÍDRICO SUSTENTÁVEL
-  BOA QUALIDADE DA ÁGUA
-  ÁREAS IMPORTANTES RELACIONADAS CON EL AGUA
-  ÁGUA POTÁVEL, SANEAMENTO E HIGIENE PARA TODOS (WASH)

Cada critério do Padrão possui o símbolo ou símbolos associados que representam o resultado para o qual o cumprimento do critério contribuirá.

AÇÃO COLETIVA

Em geral, uma única organização geralmente não pode alcançar os resultados do Padrão da AWS na sua totalidade para uma área de influência. Este é especialmente o caso das pequenas empresas. Portanto, um princípio importante de uma boa gestão sustentável da água é a ação coletiva dentro de uma área de captação, incluindo a pessoa responsável pela gestão sustentável da água e suas partes interessadas. A ação coletiva deve apoiar e contribuir para as iniciativas existentes nas áreas de captação e não substituí-las ou competir com elas, desde que atendam aos objetivos e resultados do Padrão da AWS. A Certificação Coletiva está disponível para organizações que a implementam em conjunto.

MELHORA CONTÍNUA

O Padrão visa incentivar a melhoria contínua, para que o desempenho melhore com o tempo. Em alguns casos, as medidas iniciais podem ser básicas, enquanto locais mais avançados ou aqueles com sistemas mais maduros de gestão sustentável da água podem estar aplicando as melhores práticas setoriais ou regionais para algumas atividades ou objetivos. Os sites são obrigados a coletar e entender informações sobre as melhores práticas a serem usadas no estabelecimento de seu plano. Em geral, as Melhores Práticas (consulte o Glossário de Termos na página 22) são necessárias para alcançar Medidores Avançados, que criam um mecanismo para Melhoria Contínua e um incentivo para os locais obterem um nível avançado de gestão sustentável da água ao longo do tempo. Os medidores avançados também tendem a expressar as necessidades no nível da bacia hidrográfica, o que geralmente exige a adoção de ações coletivas para alcançar o resultado desejado.

GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA NO NÍVEL BÁSICO E AVANÇADO: CERTIFICAÇÕES CORE, GOLD E PLATINUM

O site pode alcançar três níveis de certificação do Padrão da AWS: Core, Gold e Platinum. Todos os critérios básicos devem ser atendidos como um requisito mínimo para certificação. Pontos adicionais são concedidos pelo desempenho em relação aos critérios avançados. Prevê-se que, com o tempo, o site adote essas ações avançadas em busca da melhoria contínua. Quanto maior o número de pontos conquistados, maior o nível de desempenho na gestão sustentável da água e na certificação da AWS. Os pontos necessários para cada nível de certificação são todos os medidores básicos + os pontos dos medidores avançados, conforme mostrado abaixo:

Pontuação Core da AWS: 0 a 39 pontos

Pontuação Gold da AWS: 40 a 79 pontos

Pontuação Platinum da AWS: 80 ou mais pontos

Em alguns casos, os medidores foram alterados da V1.0 para a V2.0, portanto, os pontos por indicador individual foram realocados da V1.0 para a V2.0. A AWS tentou manter o equilíbrio de ponderação dos pontos, mas coletaremos informações do usuário durante o período de transição entre o uso continuado da V1.0 e a adoção completa da V2.0 para determinar se as realocações são apropriadas. Alguns pontos dos medidores mostram uma série de pontos possíveis que refletem o grau de esforço e a realização do indicador. O Organismo de Avaliação da Conformidade, em coordenação com o site, decidirá quantos pontos serão atribuídos à pontuação do indicador. A tabela de pontuação atual está disponível em www.a4ws.org.

COMPORTAMENTOS COMUNS DOS SITES QUE APLICAM COM SUCESSO O PADRÃO DA AWS

A obtenção da certificação de acordo com o Padrão da AWS é a prova de que um site alcançou a referência global para a gestão sustentável da água. Clientes, consumidores, agências, ONGs e organizações da sociedade civil querem saber que os principais usuários da água estão sendo responsáveis por esse recurso. A confirmação da conformidade por meio da certificação envia uma forte mensagem de compromisso com a gestão sustentável e responsável da água. Tornar-se responsável pela gestão sustentável da água e obter a certificação é um processo. Uma primeira etapa comum para sites individuais que aplicam o AWS Standard é a adesão da organização pai como membro da AWS. Por meio da associação, eles obtêm maior acesso à gama de serviços de conhecimento e suporte fornecidos pela AWS e por nossos parceiros, além de aprender com a comunidade mais ampla dos responsáveis pela gestão sustentável da água que fazem parte da Aliança para a Gestão Sustentável da água. Outro recurso comum das organizações com sites de certificação é que o pessoal-chave participa das sessões de treinamento padrão da AWS organizadas pela AWS ou por um instrutor credenciado pela AWS. Por meio de treinamento, as agências de implementação desenvolvem um senso mais profundo do que será exigido dos sites e proprietários de sites, e são capazes de trabalhar e criar relacionamentos com outros sites e provedores de serviços que adotam o AWS Na mesma região. O fator final que une sites de maneira eficiente e eficaz na aplicação do Padrão da AWS é que, quando necessário, eles contam com o suporte especializado de provedores de serviços credenciados ou altamente treinados pela AWS e usam as ferramentas e métodos de coleta de dados desenvolvidos e aprovados pela AWS. Você pode obter mais informações sobre todos esses fatores no escritório local da AWS, com o qual você pode entrar em contato em info@a4ws.org.

PASSO 1: COLETEAR E COMPREENDER

RECOLHA DADOS PARA COMPREENDER DESAFIOS E RISCOS DE ÁGUA PARTILHADA, IMPACTOS E OPORTUNIDADES RELACIONADAS COM A ÁGUA

Objetivo: garantir que o site colete dados sobre o uso da água e o contexto de sua área de captação, e que o site o utilize para entender seus desafios compartilhados de água, bem como suas contribuições (positivas e negativas) para esses desafios, riscos, impactos e oportunidades relacionados à água. Essas informações também servem como base para o desenvolvimento do programa e estratégia de gestão sustentável da água do local (Passo2) e orientam as ações (Passo 3) necessárias para atender aos compromissos do local.

PASSO 1: COLETAR E COMPREENDER

	CRITÉRIOS		MEDIDORES
1.1   	Coletar informações para definir o escopo físico do site para fins de gestão sustentável da água, incluindo seus limites operacionais, as fontes de água de onde o site faz a extração, os locais para os quais o site retorna suas descargas e a área (a) s de captura para aquele (s) que afeta e aquele (s) que depende.	1.1.1	O escopo físico do site <i>será mapeado</i> , levando em consideração a estrutura regulatória e as áreas de interesse das partes interessadas, que incluem: <ul style="list-style-type: none"> - Limites do site; - Infra-estrutura relacionada à água, incluindo a rede de tubulação, pertencente ou gerenciada pelo site ou por sua organização mãe; - Qualquer fonte de água fornecida ao site, pertencente ou gerenciada pelo site ou por sua organização mãe; - Provedor de serviços de água (se aplicável) e sua fonte final de água; - Pontos de descarga e prestador de serviços de esgoto (se aplicável) e massa ou massas de água receptoras finais; e - As áreas de captação que afetam o site e a que depende da obtenção de água.
1.2  	Compreender às partes interessadas relevantes, seus desafios hídricos e a capacidade do site de influenciar além de seus limites.	1.2.1	As partes interessadas e seus desafios hídricos <i>serão identificados</i> . O processo usado para identificar as partes interessadas será identificado. Este processo deve: <ul style="list-style-type: none"> - Incluir todos os grupos de partes interessadas relevantes, incluindo pessoas vulneráveis, mulheres, minorias e povos indígenas; - Considerar o escopo físico identificado, incluindo as partes interessadas, representantes da fonte final de água do site e do corpo ou corpos da água final de recebimento; - Fornecer evidências de consulta às partes interessadas sobre os interesses e desafios da água; - Levantar em consideração que a capacidade e / ou disposição das partes interessadas para participar podem variar entre os grupos relevantes de partes interessadas; e - Identifique o grau de envolvimento das partes interessadas com base em seu nível de interesse e influência.
		1.2.2	O grau de influência atual e potencial entre o site e as partes interessadas <i>será identificado</i> , dentro da área de captação e levando em consideração a fonte final de água do site e o corpo final de água de recebimento das águas residuais.
1.3     	Coletar dados relacionados à água para o site, incluindo balanço hídrico, qualidade da água, áreas importantes relacionadas à água, governança da água, WASH, custos relacionados à água, receita e criação de valor compartilhado .	1.3.1	Os planos atuais para responder a incidentes relacionados à água <i>serão identificados</i> .
		1.3.2	O balanço hídrico do site <i>será identificado e mapeado</i> , incluindo fluxos de renda, perdas, armazenamento e vazões.
		1.3.3	O balanço hídrico do site, fluxos de renda, perdas, armazenamento e vazões <i>serão quantificados</i> , incluindo a indicação da variação anual nas taxas de uso de água. Quando houver um desafio relacionado à água que represente uma ameaça ao bom equilíbrio hídrico das pessoas ou do meio ambiente, será quantificada uma estimativa das variações máximas e mínimas anuais.
		1.3.4	A qualidade da água da (s) fonte (s) de água no site, bem como a água, os efluentes e os corpos d'água receptores <i>serão quantificados</i> . No caso de haver um desafio relacionado à água que represente uma ameaça à boa qualidade da água para as pessoas ou para o meio ambiente, será quantificada uma estimativa das variações máximas e mínimas anuais e sazonais.
		1.3.5	Possíveis fontes de contaminação, incluindo produtos químicos utilizados ou armazenados no site, <i>serão identificadas</i> e, quando apropriado, <i>serão mapeadas</i> .
		1.3.6	Áreas importantes relacionadas à água, incluindo uma descrição de seu status, bem como valores culturais indígenas <i>serão identificadas</i> e mapeadas no site.
		1.3.7	Os custos e receitas anuais relacionados à água <i>serão identificados</i> , bem como uma descrição ou quantificação do valor social, cultural, ambiental ou econômico relacionado à água gerada pelo site, e serão usados para apoiar a avaliação do plano na seção 4.1. 2)
		1.3.8	Os níveis de acesso e a adequação da água, saneamento e higiene (WASH) <i>serão identificados</i> no site.

<p>1.4</p> 	<p>Coletar dados sobre o uso indireto da água do site, incluídos os consumíveis primários, o uso da água virtual na produção desses consumíveis primários, o estado das águas na ordem dos consumíveis (onde possam identificar-se), e a água utilizada em serviços subcontratados associados com a água.</p>	<p>1.4.1</p>	<p>O uso da água virtual <i>será identificado</i> em insumos primários, incluídas a quantidades, a qualidade e o nível de risco da água dentro na área de captação do site.</p>
<p>1.5</p> 	<p>Coletar dados associados com a água para área de captação, incluídos a governança da água, o balanço hídrico, a qualidade água. As áreas importantes associadas com a água, a infra-estrutura e WASH.</p>	<p>1.5.1</p>	<p><i>Serão identificadas</i> as iniciativas de governança da água, incluídas no plano ou nos planos da área de captação, as políticas públicas associadas com a água, as principais iniciativas públicas em andamento e os objetivos pertinentes para ajudar a informação ao site das possíveis oportunidades de ação coletiva para a gestão sustentável da água.</p>
		<p>1.5.2</p>	<p><i>Serão identificadas</i> condições legais e regulamentações aplicáveis associadas com a água, incluídas nos direitos consuetudinários sobre a água definidos legalmente e/ou verificados por as partes interessadas.</p>
		<p>1.5.3</p>	<p>O balanço hídrico da área de captação <i>será quantificado</i> e, quando proceder, a escassez, com estimação da variação anual e, conforme o caso, sazonal.</p>
		<p>1.5.4</p>	<p>A qualidade da água <i>será identificada</i> e quando possível, será quantificada, incluído o estado físico, químico e biológico da área de captação. No caso de que exista um desafio hídrico que supunha uma ameaça para a qualidade da água para as pessoas e o meio ambiente, uma estimação das variações máximas e mínimas e um seu caso, sazonal-</p>
		<p>1.5.5</p>	<p>As Áreas importantes associadas com a Água <i>serão identificadas</i>, incluídas as ameaças as pessoas ou médio ambiente.</p>
		<p>1.5.6</p>	<p>A infra-estrutura relacionada à água existente e planejada <i>será identificada</i>, incluindo o estado e a exposição potencial a eventos extremos.</p>
		<p>1.5.7</p>	<p>A adequação dos serviços de WASH disponíveis dentro da área de captação <i>será identificada</i>.</p>
		<p>1.5.8</p>	<p>Medidor Avançado Os esforços do site para apoiar e realizar a coleta de dados relacionados à água da área de captação <i>serão identificados</i>.</p>
		<p>1.5.9</p>	<p>Medidor Avançado A adequação do fornecimento de WASH <i>será identificada</i> nas áreas de coleta de origem dos insumos primários.</p>
<p>1.6</p> 	<p>Compreender os desafios atuais e futuros da água compartilhada na área de captação, ligando os desafios da água identificados pelas partes interessadas aos desafios da água do site.</p>	<p>1.6.1</p>	<p>Os desafios compartilhados da água <i>serão identificados</i> e priorizados com base nas informações coletadas.</p>
		<p>1.6.2</p>	<p><i>Serão identificadas</i> iniciativas para enfrentar os desafios compartilhados da água..</p>
		<p>1.6.3</p>	<p>Medidor Avançado Os problemas futuros relacionados à água <i>serão identificados</i>, incluindo os impactos e tendências esperados.</p>
		<p>1.6.4</p>	<p>Medidor Avançado <i>Serão identificados</i> os possíveis impactos sociais relacionados à água do site, para que seja realizada uma avaliação do impacto social com ênfase especial na água.</p>

<p>1.7</p> 	<p>Entender os riscos e oportunidades relacionados à água no site: avalie e priorize os riscos e oportunidades relacionados à água que afetam o site com base nas condições do site, nos planos existentes de gestão de riscos e/ou nos problemas e Tendências de risco futuras identificadas na seção 1.6.</p>	<p>1.7.1</p>	<p>Os riscos hídricos que o site enfrenta <i>serão identificados</i> e priorizados, incluindo a probabilidade e a gravidade do impacto dentro de um determinado período, os custos potenciais e o impacto nos negócios.</p>
		<p>1.7.2</p>	<p>As oportunidades relacionadas à água <i>serão identificadas</i>, incluindo a maneira pela qual o site pode intervir, a avaliação e a priorização de possíveis economias e oportunidades de negócios.</p>
<p>1.8</p> 	<p>Compreender as melhores práticas para alcançar os resultados da AWS: determine as melhores práticas setoriais relevantes na área de captação local / regional, nacional ou nacional.</p>	<p>1.8.1</p>	<p>As melhores práticas relevantes para a governança da água na área de captação <i>serão identificadas</i>.</p>
		<p>1.8.2</p>	<p>As melhores práticas relacionadas ao balanço hídrico <i>serão identificadas</i> nos setores e/ou áreas de captação relevantes (através da eficiência da água ou do uso total reduzido de água).</p>
		<p>1.8.3</p>	<p>As melhores práticas relacionadas à qualidade da água <i>serão identificadas</i> nos setores ou áreas de captação relevantes, incluindo a justificativa da fonte de dados.</p>
		<p>1.8.4</p>	<p><i>Serão identificadas</i> as melhores práticas relevantes das áreas de captação para a manutenção do site das Áreas Importantes Relacionadas à Água.</p>
		<p>1.8.5</p>	<p>As melhores práticas relevantes do setor e/ou da bacia hidrográfica para a prestação de serviços de WASH equitativos e adequados no site <i>serão identificadas</i>.</p>

PASSO 2:

COMPROMETER-SE E PLANEJAR

COMPROMISSO COM A RESPONSABILIDADE PELA GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA E DESENVOLVER UM PLANO DE GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA

Objetivo: garantir que não há apoio suficiente liderança, autoridade e recursos local alocado para os implementos site da AWS padrão. Ele se concentra em como um site vai agir para desafios hídricos compartilhados e melhorar o seu desempenho e o estado da sua área de influência em termos dos resultados de gestão sustentável da água das AWS. Passo 2, lista as informações coletadas no Passo 1 com as ações executadas no Passo 3, para descrever quem fará o que e quando.

PASSO 2: COMPROMETER-SE E PLANEJAR

	CRITÉRIOS		MEDIDORES
2.1	 <p>Comprometer-se com a gestão sustentável da água, tornando o mais alto gerente encarregado da gestão da água no site ou, se necessário, uma pessoa adequada no escritório central da organização, assine e divulgue publicamente um compromisso com a gestão sustentável da água, a implementação do padrão da AWS e a consecução de seus cinco resultados, além da alocação dos recursos necessários.</p>	2.1.1	<p>Uma declaração do site assinada e divulgada publicamente ou um documento da organização <i>será identificada</i>. A declaração ou documento incluirá os seguintes compromissos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Que o site implemente e divulgue o progresso dos planos de gestão sustentável da água para alcançar melhorias nos resultados da gestão sustentável da água da AWS; - Que a implementação do site apoiará e se ajustará aos planos de sustentabilidade existentes na bacia hidrográfica; - Que as partes interessadas do site participem de maneira aberta e transparente; e - Que o site aloque recursos para implementar o Padrão.
		2.1.2	<p>Medidor Avançado <i>Será identificada</i> uma declaração que cubra explicitamente todos os requisitos estabelecidos no indicador 2.1.1 e que seja assinada pelo mais alto gerente ou órgão de administração da organização e que seja de domínio público.</p>
2.2	 <p>Desenvolver e documentar um processo para alcançar e manter a conformidade legal e regulamentar.</p>	2.2.1	<p>O sistema para manter a conformidade com as obrigações de gestão de água e efluentes <i>será identificado</i>, o que inclui:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A identificação de pessoas / cargos responsáveis dentro da estrutura organizacional da instituição; e - O processo de apresentação às entidades reguladoras.
2.3	     <p>Criar uma estratégia e um plano de gestão sustentável da água que inclua a abordagem de riscos (indo e voltando para o site), desafios compartilhados e oportunidades relacionadas à água na área de captação.</p>	2.3.1	<p><i>Será identificada</i> uma estratégia de gestão sustentável da água que define a missão, a visão e os objetivos gerais da organização em direção a um bom gestão sustentável da água, de acordo com o Padrão da AWS.</p>
		2.3.2	<p><i>Será identificado</i> um plano de gestão sustentável da água, que incluirá para cada objetivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A maneira pela qual será medido e monitorado; - Medidas para alcançá-lo e mantê-lo (ou superá-lo); - Os prazos planejados para alcançá-lo; - Os orçamentos financeiros atribuídos às ações; - As posições dos responsáveis pelas ações e a consecução dos objetivos; e - Quando possível, leve em consideração o relacionamento entre cada objetivo e a consecução das melhores práticas para ajudar a enfrentar os desafios compartilhados da água e os resultados da AWS.
		2.3.3	<p>Medidor Avançado As atividades de associação / gestão sustentável da água do site com outros locais dentro da mesma área de captação (que podem ou não estar sob a mesma propriedade da organização) <i>serão identificadas</i> e descritas.</p>
		2.3.4	<p>Medidor Avançado <i>Serão identificadas</i> atividades de parceria / gestão sustentável da água do site com outros locais em outra área de captação (sob a mesma estrutura corporativa ou com outro local corporativo).</p>
		2.3.5	<p>Medidor Avançado O consenso das partes interessadas será buscado no plano de gestão sustentável da água do site. Um consenso deve ser alcançado em torno de um objetivo mínimo. Uma lista de objetivos que chegaram a um consenso e na qual as partes interessadas participam <i>será identificada</i>.</p>
2.4	   <p>Demonstrar a capacidade de resposta e resistência do site para lidar com os riscos da água.</p>	2.4.1	<p>Um plano para mitigar ou adaptar-se aos riscos hídricos identificados <i>será identificado</i>, que será desenvolvido em coordenação com o setor público e as agências de infra-estrutura relevantes.</p>
		2.4.2	<p>Medidor Avançado Um plano para mitigar ou adaptar-se aos riscos hídricos associados às projeções de mudanças climáticas <i>será identificado</i>, que será desenvolvido em coordenação com o setor público e as agências de infra-estrutura relevantes.</p>

PASSO 3: IMPLEMENTAR

IMPLEMENTAÇÃO DO PLANO DE GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA E IMPACTO DO IMPACTO

Objetivo: garantir que o site implemente o plano descrito no Passo 2, mitigue os riscos e promova melhorias reais no desempenho.

PASSO 3: IMPLEMENTAR

	CRITÉRIOS		MEDIDORES
3.1	 Implementar um plano para participar positivamente da governança da área de captação.	3.1.1	<i>Serão identificadas</i> evidências de que o site apoiou a boa governança da área de captação.
		3.1.2	As medidas identificadas para respeitar os direitos da água de outras pessoas, incluindo povos indígenas, que não fazem parte da seção 3.2 <i>serão implementadas</i> .
		3.1.3	Medidor avançado As evidências de melhorias na capacidade de governança da água <i>serão identificadas</i> a partir de uma data de referência selecionada pelo site.
		3.1.4	Medidor avançado <i>Serão identificadas</i> evidências de uma amostra representativa de partes interessadas, demonstrando um consenso de que o site contribui positivamente para uma boa governança da água na área de captação.
3.2	 Implementar um sistema para cumprir os requisitos legais e regulamentares relacionados à água e respeitar os direitos da água.	3.2.1	Um processo <i>será implementado</i> para verificar a conformidade legal e regulamentar total.
		3.2.2	Nos casos em que os direitos da água fazem parte dos requisitos legais e regulamentares, <i>serão implementadas</i> as medidas identificadas para respeitar os direitos da água de terceiros, inclusive os dos povos indígenas.
3.3	 Implementar um plano para alcançar os objetivos de balanço hídrico do site.	3.3.1	<i>Será identificado</i> o estado do progresso em direção ao cumprimento dos objetivos de balanço hídrico estabelecidos no plano de gestão sustentável da água
		3.3.2	Os objetivos anuais <i>serão implementados</i> para melhorar a eficiência do uso da água no site ou, se prático e aplicável, reduzir o uso volumétrico total, nos casos em que a escassez de água é um desafio compartilhado.
		3.3.3	Documentos juridicamente vinculativos <i>serão identificados</i> , quando apropriado, para a realocação da água para necessidades sociais, culturais ou ambientais.
		3.3.4	Medidor avançado O volume total de água retribuída <i>será quantificado</i> voluntariamente (a partir da economia de água no site) para necessidades sociais, culturais e ambientais.
3.4	Implementar um plano para alcançar os objetivos de qualidade da água do site.	3.4.1	O estado do progresso em direção ao cumprimento dos objetivos de qualidade da água estabelecidos no programa de gestão sustentável da água <i>será identificado</i> .
		3.4.2	Nos casos em que a qualidade da água é um desafio compartilhado, eles <i>serão identificados</i> e, quando apropriado, quantificarão melhorias contínuas para alcançar as melhores práticas em relação aos efluentes do site.
3.5	Implemente um plano para manter ou melhorar as áreas relacionadas à água importantes do site e/ou da bacia hidrográfica.	3.5.1	As práticas estabelecidas no plano de gestão sustentável da água <i>serão implementadas</i> para manter e / ou melhorar as áreas importantes relacionadas à água do site.
		3.5.2	Medidor avançado <i>Serão identificadas</i> evidências da restauração completa de Áreas Importantes relacionadas à Água que não funcionam ou estão muito deterioradas, incluindo, quando apropriado, valores culturais a partir de uma data de referência selecionada pelo site. As áreas restauradas podem estar fora do site, mas dentro da área de captação.
		3.5.3	Medidor avançado <i>Serão identificadas</i> evidências de uma amostra representativa de partes interessadas que indique um consenso de que o site contribui positivamente para o bom estado das áreas importantes relacionadas à água na área de captação.

<p>3.6</p> 	<p>Implementar um plano para fornecer acesso a água potável, saneamento efetivo e higiene protetora (WASH) para todos os trabalhadores em todas as instalações sob o controle do local.</p>	<p>3.6.1</p>	<p><i>Serão identificadas</i> e, quando apropriado, quantifique as evidências de que o site tem acesso adequado a água potável, saneamento eficaz e higiene protetora (WASH) para todos os trabalhadores locais.</p>
<p>3.7</p> 	<p>Implementar um plano para manter ou melhorar o uso indireto da água na área de captação.</p>	<p>3.7.1</p>	<p>Evidência de que os objetivos do uso indireto da água estabelecidos no plano de gestão sustentável da água, conforme apropriado, <i>serão quantificados</i>.</p>
<p>3.8</p> 	<p>Implementar um plano para envolver e notificar os proprietários de qualquer infraestrutura compartilhada relacionada à água sobre quaisquer preocupações que possam existir no site.</p>	<p>3.8.1</p>	<p>A evidência de compromisso e as principais mensagens transmitidas com aviso de recebimento <i>serão identificadas</i>.</p>
<p>3.9</p> 	<p>Implementar ações para alcançar as melhores práticas em relação aos resultados da AWS: melhorar continuamente em direção à obtenção das melhores práticas setoriais que tenham relevância local/regional, nacional ou nacional para a bacia hidrográfica.</p>	<p>3.9.1</p>	<p><i>Serão implementadas</i> ações para alcançar as melhores práticas, relacionadas à governança da água, conforme apropriado.</p>
		<p>3.9.2</p>	<p><i>Serão implementadas</i> ações para alcançar as melhores práticas, relacionadas aos objetivos de balanço hídrico.</p>
		<p>3.9.3</p>	<p><i>Serão implementadas</i> ações para alcançar as melhores práticas, relacionadas aos objetivos de qualidade da água.</p>
		<p>3.9.4</p>	<p><i>Serão implementadas</i> ações para alcançar as melhores práticas, em relação aos objetivos em termos de manutenção do site das Áreas Importantes relacionadas à Água.</p>
		<p>3.9.5</p>	<p>Ações <i>serão implementadas</i> para alcançar as melhores práticas relacionadas aos objetivos de WASH.</p>
		<p>3.9.6</p>	<p>Medidor avançado A conquista das melhores práticas identificadas em relação aos objetivos da boa governança da água <i>será quantificada</i>.</p>
		<p>3.9.7</p>	<p>Medidor avançado A conquista das melhores práticas identificadas em relação aos objetivos do balanço hídrico sustentável <i>será quantificada</i>.</p>
		<p>3.9.8</p>	<p>Medidor avançado A conquista das melhores práticas identificadas em relação aos objetivos de qualidade da água <i>será quantificada</i>.</p>

3.9 (continuação)	3.9.9	Medidor avançado As melhores práticas identificadas em relação aos objetivos <i>foram implementadas</i> em termos de manutenção do site das Áreas Importantes relacionadas à Água.
	3.9.10	Medidor avançado A conquista das melhores práticas identificadas em relação aos objetivos de WASH <i>será quantificada</i> .
	3.9.11	Medidor avançado Uma lista de esforços feitos para disseminar as melhores práticas <i>será identificada</i> .
	3.9.12	Medidor avançado Uma lista de esforços de ação coletiva <i>será identificada</i> , incluindo as organizações envolvidas, os papéis das pessoas responsáveis por outras entidades envolvidas e uma descrição do papel desempenhado pelo site.
	3.9.13	Medidor avançado A evidência da melhoria quantificada da ação coletiva <i>será identificada</i> em relação a uma data de referência selecionada no site e a evidência de uma amostra adequada de partes interessadas ligadas à ação coletiva <i>será identificada</i> (incluindo aqueles que executam a ação e afetados por ele), indicando que o site contribui de forma significativa e positiva para a execução da ação coletiva.

PASSO 4: AVALIAR

AVALIAR O DESEMPENHO DO SITE

Objetivo: Analisar o desempenho de um site em comparação com as ações executadas no Passo 3: aprenda com os resultados (intencionais e não intencionais) e informe a próxima iteração sobre o plano de gestão sustentável da água do site. Essa avaliação será realizada pelo menos uma vez por ano, mas os locais devem considerar avaliações mais frequentes.

PASSO 4: AVALIAR

	CRITÉRIOS		MEDIDORES
4.1     	Avaliar o desempenho do site em relação às ações e objetivos de seu plano de gestão sustentável da água e demonstre sua contribuição para a obtenção dos resultados da gestão sustentável da água.	4.1.1	O desempenho <i>será avaliado</i> em relação aos objetivos do plano de gestão sustentável da água do site e à contribuição para alcançar os resultados do gerenciamento sustentável da água.
		4.1.2	A criação de valor procedente do plano de gestão sustentável da água <i>será avaliado</i> .
		4.1.3	Os benefícios do valor compartilhado na área de captação <i>serão identificados</i> e, quando apropriado, quantificados.
		4.1.4	Medidor avançado Uma revisão ou nível executivo de governança <i>será identificada</i> , incluindo ou analisando dois desafios compartilhados da água, riscos e oportunidades da água e quaisquer benefícios ou economias de custos relacionados à água que foram alcançados, bem como qualquer incidente grave.
4.2     	Avaliar os impactos de incidentes de emergência relacionados à água (incluindo eventos extremos), se houver, e determine a eficácia de medidas corretivas e preventivas.	4.2.1	Uma revisão escrita anual será desenvolvida e, quando apropriado, uma análise da causa raiz do incidente ou incidentes de emergência durante o ano, a resposta do site ao incidente ou incidentes será avaliada e as ações preventivas e corretivas propostas <i>serão identificadas</i> , bem como como medidas para mitigar incidentes futuros.
4.3 	Avaliar a retroalimentação das consultas de as partes interessadas	4.3.1	<i>Serão identificados</i> esforços de consulta com as partes interessadas sobre o desempenho de gestão sustentável da água no site.
		4.3.2	Medidor avançado As partes interessadas avaliarão os esforços do site para enfrentar os desafios compartilhados da água. Isso incluirá a revisão pelas partes interessadas dos esforços do site nas cinco áreas de resultados e suas sugestões para melhoria contínua.
4.4     	Avaliar a retroalimentação das consultas às partes interessadas sobre o desempenho do gerenciamento sustentável da água no site, incluindo a eficácia do processo de participação no site.	4.4.1	O plano de gerenciamento sustentável da água do site <i>será modificado</i> e adaptado para incorporar todas as informações e lições relevantes aprendidas com as avaliações nesta fase, e essas mudanças serão identificadas.

PASO 5: COMUNICAR E DIVULGAR

COMUNICAR SOBRE A GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA E DIVULGAR OS ESFORÇOS DE GESTÃO SUSTENTÁVEL DE ÁGUA DO SITE

Objetivo: promover a transparência e a prestação de contas por meio da comunicação do desempenho em relação a compromissos, políticas e planos. A disseminação de informações importantes permite que outras pessoas emitam opiniões informadas sobre as operações de um site e adaptem sua participação às suas necessidades.

PASSO 5: COMUNICAR E DIVULGAR

	CRITÉRIOS		MEDIDORES
5.1	 Divulgar a governança interna relacionada à água do gerenciamento do site, incluindo as posições dos responsáveis pelo cumprimento das leis e regulamentos locais da água.	5.1.1	A governança interna do site em relação à água <i>será divulgada</i> , incluindo os encargos dos responsáveis pelo cumprimento das leis e regulamentos da água.
5.2	 Comunicar o plano de gerenciamento sustentável da água às partes interessadas relevantes.	5.2.1	As partes interessadas relevantes serão informadas do plano de gerenciamento sustentável da água, incluindo a maneira pela qual o plano sustentável de gerenciamento da água contribui para os resultados do Padrão da AWS.
5.3	     Divulgar o resumo anual do gerenciamento sustentável da água do site, incluindo informações relevantes sobre o desempenho e os resultados anuais do gerenciamento sustentável da água do site em relação aos seus objetivos.	5.3.1	Um resumo dos resultados do gerenciamento sustentável da água do site, incluindo resultados quantificados em relação aos objetivos, <i>será divulgado</i> pelo menos uma vez por ano.
		5.3.2	Medidor avançado Os esforços do site para implementar o Padrão da AWS serão divulgados no relatório anual da organização.
		5.3.3	Medidor avançado Os benefícios para o site e as partes interessadas da implementação do Padrão da AWS no relatório anual da organização serão quantificados.
5.4	     Divulgar os esforços para enfrentar coletivamente os desafios compartilhados da água, incluindo os esforços associados para enfrentá-los, o envolvimento com as partes interessadas e a coordenação com as agências do setor público.	5.4.1	Os desafios da água compartilhada do site e os esforços para enfrentá-los <i>serão divulgados</i> .
		5.4.2	<i>Serão identificados</i> os esforços feitos pelo site para envolver as partes interessadas e coordenar e apoiar as agências do setor público.
5.5	Comunicar a transparência em conformidade com os regulamentos da água: disponibilize a qualquer pessoa que solicitar qualquer violação em conformidade com os regulamentos da água do site, bem como quaisquer medidas corretivas que o site tenha adotado para evitar a recorrência no futuro.	5.5.1	Qualquer infração relacionada ou conformidade com dois regulamentos de água local e correções relevantes <i>serão divulgadas</i> .
		5.5.2	As medidas corretivas necessárias adotadas pelo site <i>serão divulgadas</i> , se apropriado, para evitar sua recorrência no futuro.
		5.5.3	Qualquer infração relevante relacionada à água que possa representar um risco e ameaça significativos à saúde humana ou do ecossistema <i>será relatada</i> imediatamente aos órgãos públicos relevantes.

GLOSSÁRIO DE TERMOS

AQUÍFERO. Unidade geológica com água subterrânea. Deve ser poroso o suficiente para reter água e permeável o suficiente para permitir fluxo fácil. A porosidade é criada pelo espaço entre os grãos da rocha e as rachaduras e fissuras. Os aquíferos ocorrem em várias escalas, desde unidades pequenas e locais até centenas de quilômetros quadrados. A espessura varia de um a centenas de metros. Um aquífero no lençol freático (ou não confinado) está localizado logo abaixo da superfície do solo e é vulnerável à contaminação. Um aquífero confinado é encontrado sob uma camada de rocha impermeável (como argila), que ajuda a protegê-lo da contaminação da superfície.

ÁGUA FÓSSIL. Águas subterrâneas que se infiltraram milhares de anos atrás em um aquífero, geralmente em condições climáticas mais úmidas do que hoje (por sua localização), e que foram armazenadas no subsolo desde então e sujeitas a taxas de recarga modernas muito baixas ou quase nulas. A água fóssil é uma fonte de água não renovável.

ÁGUA SUBTERRÂNEA. Água abaixo da superfície da terra, armazenada em espaços porosos e fraturas dentro de rochas ou camadas de areia e cascalho (aquíferos). Na gestão de recursos hídricos, o termo se aplica mais especificamente à água que pode ser extraída com uma frequência, quantidade e qualidade viáveis para uso humano (com ou sem tratamento). Água salina ou água contida em rochas de permeabilidade muito baixa não são convencionalmente consideradas águas subterrâneas.

ÁGUA VIRTUAL. Água usada na produção ou criação de um artigo, mas não encontrada nele. Para uma colheita, é a água que precisa para crescer (irrigada ou de sequeiro), absorvida pelas raízes e perdida pela transpiração, e geralmente é centenas de vezes mais do que a água fisicamente retida na colheita. Também pode incluir a água usada para irrigá-la, processá-la e transportá-la. Para um item fabricado (por exemplo, um carro ou um computador), é a água usada durante sua fabricação. Para roupas, inclui água para criar a matéria-prima (por exemplo, algodão ou lã), bem como a usada na fabricação. Outro termo alternativo é "pegada hídrica". Existem vários métodos e abordagens para avaliar a água virtual: alguns incluem o uso total da água e outros apenas o uso líquido, enquanto outros incluem a manufatura principal e outros incluem a cadeia de suprimentos completa (por exemplo, extração de água matérias primas). A AWS não especifica um método.

ÁGUAS RESIDUAIS. Águas residuais de qualidade reduzida descarregadas de um site. Geralmente é contaminado no estado bruto, mas deve ser tratado no site ou entregue (por tubo ou caminhão) a uma estação de tratamento de águas residuais autorizada. As águas residuais tratadas devem estar em conformidade com a lei e ter uma qualidade suficientemente alta para não apresentar nenhum risco para a massa de águas receptoras (ou para a terra, conforme o caso).

Águas residuais seguras ou tratadas podem ser reutilizadas no site ou por outros usuários para reduzir a demanda original por volumes de descarga de água e / ou águas residuais. Exemplos de re-utilização incluem irrigação de jardins ou lavouras, lavagem de veículos e outros usos que não requerem água de alta qualidade.

ESCOPO FÍSICO. A área de terra importante para as ações e o comprometimento do gerenciamento sustentável da água do site. Ele deve incluir as áreas de captação relevantes, mas pode se estender aos respectivos limites políticos ou administrativos. Geralmente, ele se concentra no site, mas pode incluir áreas separadas onde a fonte de abastecimento de água está mais distante.

ÁREA DE RECREAÇÃO. A área geográfica em que a água é capturada flui através dela e é finalmente descarregada em um ou mais locais. O conceito inclui áreas de captação de águas superficiais e subterrâneas. Uma bacia hidrográfica de superfície é definida pela área de terra da qual toda a chuva recebida flui através de uma sequência de córregos e rios para uma única foz, como tributária de um rio maior ou do mar. Uma área de captação de água subterrânea é definida pela estrutura geológica de um aquífero e fluxos de água subterrânea e é reabastecida com água que se infiltra na superfície. Tem uma espessura vertical que varia de alguns a centenas de metros, além de uma superfície. Dependendo das condições locais, as áreas de captação de águas superficiais e subterrâneas podem ser fisicamente separadas ou interconectadas. Por "área de captação de origem" significa uma área de captação que não seja a área de captação do site, onde um produto ou serviço é produzido. Pode estar em qualquer lugar, de uma área de captação adjacente ao outro lado do mundo. Os termos alternativos são **bacia hidrográfica** e **bacia fluvial**. Para mais detalhes, consulte o documento de orientação sobre "áreas de captação".

ÁREA IMPORTANTE RELACIONADA À ÁGUA (IWRA). Uma área ou característica de grande valor para seres humanos ou natureza, de uma perspectiva ambiental, comunitária ou cultural. Além das áreas de conservação formalmente reconhecidas, inclui recursos como poços de água e nascentes usados para beber água e recursos culturalmente importantes. É semelhante ao conceito de Alto Valor de Conservação (AVC), mas mais especificamente focado na água. A seção IWRA no guia principal contém mais detalhes.

ALOCAÇÃO. A quantidade de água que pode ser extraída de uma fonte de água nas condições de uma licença ou licença. Os limites de volume são definidos para um ou vários intervalos de tempo. Por exemplo, metros cúbicos por ano (m³/ano), metros cúbicos por dia (m³ / dia) ou litros por segundo (l / s). As condições podem depender da estação ou do estado de escassez de água.

BALANCE HÍDRICO. Uma avaliação de todos os fluxos de água e

volumes de armazenamento de uma entidade. Na Norma, é necessário que seja aplicado no site e separadamente para a área de captação. A avaliação deve medir todos os fluxos de receita, lacunas e saídas, bem como o volume de armazenamento de água e alterações no armazenamento. O primeiro passo é identificar e mapear cada componente e depois quantificá-lo. Eles são combinados na equação do balanço hídrico, que deve ser equilibrada (pelo menos aproximadamente): {vazão de água} = {fluxo de entrada de água} + {mudança no armazenamento}. O balanço hídrico sustentável é a condição pela qual o uso contínuo da água na área de captação não tem um impacto negativo a longo prazo no meio ambiente e nos usuários legítimos da água. Geralmente é avaliado todos os anos. Para um equilíbrio sustentável, a captação líquida total de água não excede o reabastecimento natural dos corpos d'água, garantindo ao mesmo tempo que os corpos hídricos mantêm fluxos e níveis viáveis de água para sustentar a si mesmos e às espécies que dependem deles, em condições saudáveis. Uma condição na qual as saídas são continuamente maiores que os fluxos de renda é um balanço hídrico insustentável.

CADEIA DE SUPRIMENTOS. A rede de todos os fornecedores e suas atividades que contribuem para fornecer todos os materiais, ingredientes e serviços ao site para apoiar suas atividades operacionais e de produção normais. A cadeia começa desde o fornecedor de matérias-primas (por exemplo, minas) ou ingredientes (por exemplo, fazendas), passando por todos os fornecedores intermediários até a entrega no site (de seus fornecedores diretos). Inclui processamento e produção intermediários de mercadorias, embalagens e transporte.

QUALIDADE DA ÁGUA. A qualidade de um corpo de água natural em termos de parâmetros físicos, químicos e biológicos. Os padrões de qualidade relevantes são definidos por regulamentos e diretrizes nacionais ou locais. Nos casos em que não existem, devem ser aplicados padrões e diretrizes internacionais. É considerado um **bom estado da qualidade da água** quando atende aos requisitos da flora e fauna nativas e, quando apropriado, às necessidades humanas. Não é necessário que o estado seja intocado (ou seja, livre de contaminantes) ou da qualidade da água potável (que seria classificada como um estado de alta qualidade da água).

QUANTIFICADO. As informações numéricas apresentadas devem ser com frequência, nível de precisão e período de tempo suficiente para permitir conclusões significativas em relação ao indicador. Isso inclui ter um processo documentado para quantificar (numericamente) e registrar os atributos listados.

CORPO DE ÁGUA DO RECEPTOR. O corpo de água superficial ou subterrânea que finalmente recebe a descarga de água ou esgoto de um site.

CORPO DE ÁGUA. Uma grande entidade física da água, da qual muitas fontes de água podem extrair água. No caso de águas superficiais, rios, lagos, canais e reservatórios estão incluídos, enquanto que para as águas subterrâneas é o aquífero.

DESAFIO DA ÁGUA COMPARTILHADA. Uma questão relacionada à água, preocupação ou ameaça compartilhada pelo site e um ou mais interessados na (s) área (s) de captação. Exemplos incluem escassez física de água, deterioração da qualidade da água e restrições regulatórias na alocação de água.

DESCARGA. Descarga relacionada à água de um site, incluindo drenagem, águas residuais (efluentes), água de resfriamento usada e excedente de irrigação. A qualidade da água descarregada pode variar de boa a contaminada, dependendo de sua origem, uso e tratamentos aplicados.

DIVULGAÇÃO. Disponibilize os dados ou informações para as partes interessadas externas, por exemplo, o público em geral ou as partes interessadas específicas, como entidades reguladoras, vizinhos, clientes ou representantes da sociedade civil. A divulgação deve ser feita de maneira compreensível e acessível às partes interessadas em termos de formato, nível de detalhe, terminologia e idioma. Há alguns exemplos de comunicados de imprensa, relatórios de sustentabilidade, sites da empresa ou entrega direta a partes interessadas (por carta ou e-mail).

DIVULGADO. Quando um documento está disponível para as partes interessadas relevantes e, em alguns casos, quando é disponibilizado ao público ou aviso de sua disponibilidade.

EFICIÊNCIA. A eficiência da água refere-se ao uso de menos água líquida para uma finalidade ou volume equivalente de produção. Por exemplo, use menos água para produzir o mesmo peso do produto final (medido em l / kg ou m³ / kg produzido). Pode ser que menos água total seja usada se o volume do produto aumentar. Os métodos para melhorar a eficiência da água incluem tecnologia (por exemplo, irrigação por gotejamento), redução de vazamentos, reutilização e reciclagem de águas residuais.

EFLUENTE. Água ou efluente descarregada de um site após ser usada. É um termo mais específico que o de *descarga* (ou seja, não inclui drenagem ou escoamento). A qualidade do efluente pode variar de boa a contaminada, dependendo da origem, uso e tratamentos aplicados.

ESCASSEZ DE ÁGUA. A falta de recursos hídricos suficientes disponíveis para atender às demandas do uso da água em uma região para necessidades ambientais e humanas. A *escassez física de água* ocorre quando não há água suficiente nos corpos d'água naturais. Pode ser devido a uma condição natural (por exemplo, em regiões áridas) ou pode ser o resultado da retirada excessiva de água para uso humano. Fala-se de uma *escassez econômica de*

água quando o suprimento de seres humanos é insuficiente e há uma abundância natural de água. Isso é resultado de investimentos insuficientes em infra-estrutura de abastecimento de água, devido à pobreza ou à má gestão. Um método comum para medir o estado de escassez de água em países ou regiões é comparar o total anual de recursos hídricos renováveis com a população. Quando o volume é inferior a 1.000 m³ por ano por pessoa, considera-se que o país ou região está passando por uma "escassez de água" e abaixo de 500 m³ por ano por pessoa, devido a uma "escassez absoluta de água". <http://www.un.org/waterforlifedecade/scarcity.shtml>. Este método pode não ser suficiente para avaliar o nível das áreas de captação, por isso é necessário usar dados locais mais detalhados.

AVALIADO. Ter um processo documentado e reproduzível para monitorar a implementação do plano e compromissos relacionados e fazer alterações informadas no plano e em sua implementação.

FONTE DE ÁGUA. A estrutura física da qual um suprimento de água é extraído de um corpo de água. Para as águas subterrâneas, pode ser uma fonte natural, um poço de perfuração ou um poço de água, enquanto que, no caso das águas superficiais, é uma "entrada de água". Também pode incluir a área circundante imediata do corpo principal de água, ou seja, a área que alimenta o ponto de extração. Pode ser aplicado a vários pontos de extração nos quais eles estão associados, por exemplo, a um campo de poço.

GOVERNANÇA DA ÁGUA. A governança da água abrange todos os aspectos de como governos, reguladores, fornecedores e usuários gerenciam a água. Isso inclui o gerenciamento, proteção, alocação, monitoramento, controle de qualidade, tratamento, regulamentação, política e distribuição de recursos hídricos. A *governança correta da água* garante a distribuição responsável dos recursos hídricos em benefício dos usuários e do meio ambiente, de acordo com os princípios do gerenciamento sustentável da água.

GOVERNANÇA. Veja *governança da água*.

IDENTIFICADO. Tenha algum tipo de evidência (física, eletrônica ou outra) de conformidade. As informações apresentadas devem ser com frequência, nível de precisão e período de tempo suficiente para permitir conclusões significativas sobre o indicador. Isso inclui ter um processo ou processos documentados para identificar e registrar os atributos listados.

IMPACTO. Existem muitos tipos de impactos relacionados ao gerenciamento sustentável da água. Eles podem ser físicos, regulatórios, financeiros, sociais ou respeitáveis, e podem ser positivos ou negativos. Tanto os impactos de influências externas no site quanto os impactos sobre as partes interessadas externas e o meio ambiente são importantes. Os impactos físicos incluem variações no nível da

água, fluxos de água e poluição. O primeiro passo é identificar um impacto real ou potencial. Se um impacto é preocupante ou não, depende de sua escala e de quem ou o que é afetado. Por exemplo, bombear um poço pode reduzir o nível de água no poço de um vizinho. Uma queda no nível da água de um metro ou mais no poço do vizinho normalmente seria preocupante, enquanto alguns milímetros provavelmente não o serão

IMPLEMENTADO. Um processo, procedimento ou plano é executado para alcançar o resultado desejado.

INFRA-ESTRUTURA. Inclui todos os equipamentos e infra-estruturas fabricadas pelo homem para a extração, distribuição, armazenamento, tratamento e fornecimento de água, bem como para a coleta, tratamento e descarga de águas residuais. Inclui *poços de perfuração, saídas de água de superfície, tubulações, canais, sistemas de controle, tanques de água e sistemas de tratamento de água*. Pode cobrir sistemas de tratamento de águas residuais em áreas úmidas. Inclui o sistema de distribuição no caso de abastecimento municipal.

ENTRADA PRIMÁRIA. Um componente mais amplo de materiais, ingredientes ou serviços utilizados no site para produzir seus principais resultados (produtos ou serviços). Não inclui suprimentos para construções ou serviços "pontuais", como infraestrutura ou edifícios.

MAPEAMENTO. É preferível que os mapas estejam em formato digital e com uma qualidade que permita a terceiros identificar a escala de localização e as propriedades físicas dos atributos listados. Um diagrama físico pode ser aceito quando considerado mais adequado ao seu objetivo do que a um mapa.

MELHORES PRÁTICAS. As melhores práticas são geralmente práticas novas ou inovadoras em comparação com as práticas padrão, mas elas não precisam ser. Em alguns casos, uma prática padrão e estabelecida pode ser a melhor. Nem todos os problemas ou desafios têm práticas bem definidas, aceitas em todo o mundo e que todos concordam que são "melhores práticas". As melhores práticas podem ser definidas por vários métodos, como contribuições normativas, científicas e das partes interessadas. Um tipo de melhor prática é conhecido como Melhor Tecnologia Disponível e é definido como um método, técnica ou procedimento que a pesquisa e a experiência demonstraram produzir ótimos resultados, e que foi estabelecido ou proposto como adequado para adoção ampla.

MONITORAMENTO. Medição de dados ou status em uma base regular ou contínua com a intenção de detectar alterações (ou sua ausência), geralmente a partir de um ponto de referência. Isso pode ser aplicado a aspectos físicos, como parâmetros de nível, vazão e qualidade da água, ou a aspectos qualitativos, como opiniões de partes interessadas e desenvolvimento de políticas.

PARTE INTERESSADA. Qualquer organização, grupo ou indivíduo que tenha algum interesse ou "participação" nas atividades da organização executora e que possa afetar ou ser afetado por eles. As quatro principais categorias de partes interessadas são: (1) aquelas que têm impacto na organização; (2) aqueles sobre os quais a organização tem (ou parece ter) um impacto; (3) aqueles que têm um interesse comum; (4) neutros, isto é, aqueles que não possuem um link específico, mas com os quais é essencial informar. As partes interessadas associadas ao uso e à dependência da água são as mais importantes para o gerenciamento sustentável da água, mas o compromisso não deve se limitar a elas. Para mais detalhes, consulte o guia sobre "Participação das partes interessadas".

POÇO DE PERFURAÇÃO. Uma instalação vertical abaixo do solo para extrair as águas subterrâneas. É perfurado (ou perfurado) e coberto com tubos de metal ou plástico para mantê-lo aberto e para protegê-lo contra a contaminação da superfície ou perto dela. Em grande profundidade, os tubos são ranhurados ou filtrados para permitir a entrada de água, mas também para impedir a entrada de sedimentos, areia ou partículas de rocha. Nas rochas consolidadas duras, as seções de captação não podem ser revestidas. O diâmetro do poço é geralmente de 10 a 30 cm, e as profundidades variam de alguns a centenas de metros, embora a maioria seja inferior a 100 m. Em termos coloquiais, são frequentemente chamados de poços ou poços de água (veja [poço de água](#)), enquanto no sul da Ásia são chamados de poços tubulares. Na maioria dos casos, a água é extraída por uma bomba elétrica submersa instalada alguns metros abaixo do nível da água com uma conexão de tubo à superfície.

RESULTADO. Para a Norma, o termo se aplica especificamente aos cinco objetivos principais a serem alcançados pelos responsáveis pela implementação, individual e coletivamente: (1) boa qualidade da água, (2) boa governança da água, (3) status sustentável do balanço hídrico (4) das Áreas Importantes Relacionadas à Água (IWRA) e (5) WASH.

SITE. Para o AWS Standard, o site é a área física sobre a qual a organização executora possui ou gerencia a terra e realiza suas principais atividades. Na maioria dos casos, é uma área de terra contígua, embora também possa incluir áreas fisicamente separadas, mas próximas (especialmente se estiverem na mesma área de influência).

Para uma fábrica, o "site" é normalmente representado pela área cercada que abrange todos os seus edifícios, áreas de estacionamento e armazenamento, enquanto que para a agricultura, ela abrange seus campos, edifícios e áreas de armazenamento. Quando a organização opera suas próprias fontes de água e / ou estação de tratamento de águas residuais, elas devem ser consideradas parte do "site". Por exemplo, para uma fábrica de água engarrafada que opera uma fonte de água fisicamente separada (como uma mola ou um furo), ela deve ser considerada parte do "site". Para a certificação coletiva, cada organização deve definir seu próprio site, exceto quando compartilharem terras ou instalações com outros membros do grupo.

USO DE ÁGUA. Água usada pelo site para qualquer finalidade. É importante distinguir os diferentes conceitos de uso total e líquido da água. O **uso total de água** (ou a retirada total de água) é a quantidade total de água que entra. No entanto, uma parte dessa água geralmente se reintegra no ciclo hidrológico site ou regional. A água pode ser restaurada como perda de irrigação ou quando as águas residuais são tratadas com alta qualidade e devolvidas a um corpo de água próximo. Isso pode compensar parte do impacto das captações originais de água. O **uso líquido de água** é a quantidade que não é devolvida localmente. As perdas podem advir da evapotranspiração (na agricultura), perdas por evaporação de sistemas ou reservatórios de refrigeração ou da água que deixa um site de fabricação no produto acabado. O uso líquido da água é o mais importante para considerar os impactos dentro da área de captação e geralmente é significativamente menor que o uso total.

USO INDIRETO DE ÁGUA. Água usada na cadeia de suprimentos de um site que representa a usada na fabricação e fornecimento de todos os produtos e serviços, com exceção da água usada no site. Com efeito, é a soma da **"água virtual"** de todos os produtos e serviços.

VALORES DE REFERÊNCIA. Um conjunto inicial de observações ou dados usados para comparar a situação futura, a fim de observar as mudanças (positivas ou negativas). Os valores de referência podem ser definidos no estado atual ou em um período anterior.

WASH. Acrônimo em inglês para água, saneamento e higiene. É usado no setor de desenvolvimento internacional para se referir à área de esforço combinado para atender às necessidades básicas de água para consumo humano e aos direitos relacionados ao acesso a água segura e suficiente para beber, preparar alimentos e lavar. Também inclui o fornecimento de instalações sanitárias de qualidade e sanitários e o princípio da educação em higiene para combater a propagação de doenças e condições relacionadas à água.

OUTROS TERMOS ÚTEIS

EVAPOTRANSPIRAÇÃO. Perdas de água que combinam dois processos: evaporação e transpiração. A evaporação ocorre quando a água evapora para a atmosfera a partir de águas abertas e do solo. A transpiração é o processo pelo qual as plantas absorvem a água do solo através de suas raízes e permitem que ela evapore de suas folhas. Como os dois processos ocorrem juntos em um solo com vegetação, é preferível combiná-los em um único termo.

MANANTIAL. Um ponto em que a água subterrânea flui naturalmente para a superfície. Muitas nascentes se beneficiam do alto nível de proteção contra a poluição que as águas subterrâneas compararam às águas superficiais. No entanto, aqueles em aquíferos rasos são mais vulneráveis.

POÇO DE ÁGUA. Uma escavação feita pelo homem para acessar as águas subterrâneas. Tradicionalmente escavados à mão, eles geralmente são revestidos com tijolos ou outros materiais para evitar que desmoronem. Eles geralmente têm um diâmetro de um a dois metros e profundidade de um a alguns metros (o suficiente para alcançar abaixo do lençol freático). A água é transportada por meio de um balde ou uma bomba (manual ou mecânica). O termo "poço de água" é frequentemente usado de uma maneira generalizada para incluir poços de perfuração (ver [poço de perfuração](#)).

TOMADA DE ÁGUA DE SUPERFÍCIE. Uma instalação para extrair água de um corpo de água de superfície. Uma saída básica pode ser simplesmente um cano e uma bomba colocados na água com pouca consideração pela qualidade da água (por exemplo, para um pequeno agricultor que aspira água para irrigação). Os projetos mais sofisticados, especialmente para o abastecimento público de água, possuem filtros para remover resíduos e sedimentos (antes de iniciar um tratamento mais avançado). Alguns são extraídos na parte inferior do corpo de água, onde a água é mais limpa e clara. Como as águas superficiais são vulneráveis à poluição que se move rapidamente, muitos têm sistemas de monitoramento e alarme para sua proteção.

ALLIANCE FOR WATER STEWARDSHIP (SCIO)

**2 QUALITY STREET,
NORTH BERWICK,
ESCÓCIA, EH39 4HW**

**www.a4ws.org
info@a4ws.org**

A AWS está registrada como uma instituição de caridade escocesa - SCIO (SC045894).

